

Радослава

Послан Медведь - 14/11/2011 23:20

Радослава

Вот, как толкуют это имя, некоторые авторы:

РАДОСЛАВА – яка радіє славі.¹

РАДОСЛАВА – див. чоловіче Радослав.

РАДОСЛАВ – дослівно «радісна слава», або «радість прославляючий».²

Если Вы плохо понимаете украинский язык:

1. [Яндекс.Перевод](#)

2. [Переводчик Google](#)

Подсказка

Радослава, славящая радость.³

Радислава, Радослава, Радслава - *радость славы*. Уп. ы 1150 у южных славян; у поляков и русских.⁴

* * *

¹ Именослов (Пашника): http://slavimena.ru/biblioteka/knigi/imenoslov_pashnika/page_6.html

² Именослов (Лозко): http://slavimena.ru/biblioteka/knigi/imenoslov_lozko.html

³ Именослов (Казакова): http://slavimena.ru/biblioteka/knigi/imenoslov_kazakova.html

⁴ Славян родные имена: http://slavimena.ru/biblioteka/knigi/slavyan_rodnye_imena.html

Re: Радослава

Послан Медведь - 14/11/2011 23:21

Татьяна пишет:

Кто-нибудь может мне объяснить значение имени Радаслава. Я дочь так назвала, а значения не знаю.¹

Обратил внимание, Вы написали РадАслава, а не РадОслава. Написали, что называется «на слух». Т.е. «как слышу, так и пишу». Думаю, при таком написании, имя не изменит свой смысл. Имя Вашей дочери, состоит из двух имён (двусоставное):

- Рада
- Слава

Предлагаю рассмотреть два этих имени, отдельно...

1. Рада

Рада, радующая. Дружинница чешской княгини Власты. Уменьш. Радка.²

Рада, Радана, Раданка, Радда, Радзиша, Радннка, Радка, Радна, Радо, Радоба, Радойка, Радойца, Радойя, Радона, Радоница, Радоня, Радоста, Радость, Радота, Радохна, Радоша, Радука, Радула, Радуша - *радость, радостная*. Уп. в XI-XIII вв. в Богемии и Моравии; XII в. у чехов; 1136, 1293-1302 у сербов; 1257 у южных славян; 1491 у болгар; 1537, 1584, 1612 (Рада) на Руси Великой.

³

2. Слава

Слава, слава; уменьш. Славуня, Славка. Жена Богумира, мать Древы, Скревы и Полевы.⁴

Слава, Славена, Славнца, Славка, Славна, Славная, Славница, Славоя, Славунья, Славуня, Славяна, Славянка - от «слава». Уп. в 1145 (Слава) в Моравии; 1188 (Славна) в Ипатьевской летописи; (Славка) в болгарских песнях; (Славица, Славянка, Славоя, Славна) у сербов; (Славна), чешка и др. ⁵

-слав — вторая часть некоторых двусловных славянских имён, макротопонима *Югославия* и квазиэтнического макротопонима

югославы

. Происходит от того же корня, что и слово «слава», возможно, также и слово «славянин».

На Руси в XI-XIII в. многие имена на *-слав* были фамильными в княжеской династии Рюриковичей (например, *Ярослав, Святослав*); другие такие имена в княжеской семье не встречаются, зато засвидетельствованы у жителей Древней Руси не княжеского происхождения (*Болеслав, Влад*
ислав

,
Жирослав
).

С древности известны также женские имена на *-слава* (*Передслава, Верхуслава, Звенислава*), но, поскольку ни одно из них не попало в христианские святцы, в дальнейшем они вышли из употребления. В XX веке в России некоторое новое распространение получили имена на

-слава

, парные мужским (

Ярослава

,

Святослава

), но они остаются весьма редкими.

В названиях населённых пунктов используется основная форма **-слав**, так и форма **-славль** (+ окончание *-ль*

), реже

-славице

(+ окончание

-ец/-ице

): Бреславль, Заславль, Ярославль, Переяславль, Рославль, Мстиславль, Борислав, Пршибислав, Chudoslavice, Úbislavice, Малоярославец

⁶

Имя Радослава, возможно толковать по-разному:

- радостная
- славная радость
- радость прославляющая
- радующаяся славе

Как истолкуете имя Радослава Вы, решать Вам 😊

* * *

¹ Вопросы и предложения: http://slavimena.ru/forum/zhenskie_imena/voprosy_i_predlozheniya.html#64

^{2,4} Именослов (Казакова): http://slavimena.ru/biblioteka/knigi/imenoslov_kazakova.html

^{3,5} Славян родные имена: http://slavimena.ru/biblioteka/knigi/slavyan_rodnye_imena.html

⁶ -слав: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/97151>

=====